

**ZMLUVA O SPLÁTKOVOM ÚVERE**  
**číslo 3002/14/027**

Obchodné meno: **OTP Banka Slovensko, a.s.**  
Sídlo: **Štúrova 5**  
**813 54 Bratislava**  
IČO: **31 318 916**  
Zapísaná: **v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sa,**  
**vložka: 335/B**  
za ktorú konajú: **Mgr. Noémi Méhes, Regionálny manažér RKC JUH**  
**Ing. Lívia Sárkányová, bankár špecialista II.**  
(ďalej len „Banka“)

a

Obec: **Malé Dvorníky**  
IČO: **00 800 210**  
Sídlo: **Dunajskostredská 153/1, 929 01 Malé Dvorníky**  
Zastúpená: **Ing. Zoltán Marczell, starosta obce**  
**rodné číslo: €**  
**adresa trvalého pobytu:**  
**štátna príslušnosť:**  
**doklad totožnosti:**

číslo bežného účtu vedeného v Banke v €: **SK89 5200 0000 0000 0645 8557** (ďalej len „Bežný účet“)  
(ďalej len „Klient“)

**uzatvárajú**

v zmysle § 497 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a Všeobecných úverových podmienok OTP Banka Slovensko, a.s. pre neretailových klientov účinných od 1. marca 2014 (ďalej tiež Podmienky) a v súlade s rozhodnutím obecného zastupiteľstva zo dňa 10.06.2014 túto zmluvu o úvere:

**Článok I.**

**Predmet zmluvy**

1. Na základe žiadosti Klienta sa Banka zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve poskytnúť v prospech Klienta **komunálny investičný úver** v sume **404 500,- €**, slovom **štyristoštyritisícpäťsto €** (ďalej len úver).
2. Úver je poskytovaný za **variabilnú úrokovú sadzbu** tvorenú súčtom medzibankovej referenčnej úrokovej sadzby **EURIBOR** fixovanej **pre 3 mesačné depozitá a prirážky 2,65 % p.a.**  
Variabilná úroková sadzba bude určovaná pre obdobie 3 mesiace (ďalej len Preceňovacie obdobie), po prvýkrát bude stanovená v deň prvého čerpania úveru. Následne bude úroková sadzba upravovaná vždy po uplynutí Preceňovacieho obdobia v deň, ktorý sa svojim číselným označením zhoduje s číselným označením dňa prvého čerpania úveru.

Ak takýto deň v mesiaci, v ktorom dochádza k preceneniu nie je, variabilná úroková sadzba bude upravená k poslednému kalendárnemu dňu mesiaca, v ktorom dochádza k preceneniu.

Pre príslušné Preceňovacie obdobie bude použitá medzibanková referenčná úroková sadzba 3 mesačný EURIBOR fixovaná:

- a) dva pracovné dni pred prvým dňom príslušného Preceňovacieho obdobia v prípade, že je prvý deň príslušného Preceňovacieho obdobia pracovným dňom,
- b) tri pracovné dni pred prvým dňom príslušného Preceňovacieho obdobia v prípade, že prvý deň príslušného Preceňovacieho obdobia nie je pracovným dňom.

Ak v deň uvedený v predchádzajúcej vete nebude stanovená medzibanková referenčná úroková sadzba, použije sa medzibanková referenčná úroková sadzba 3 mesačný EURIBOR vo výške, v akej bola naposledy fixovaná v najbližší predchádzajúci pracovný deň.

3. Úver je poskytovaný za účelom financovania investičných potrieb Klienta na základe predkladania dodávateľských faktúr na financovanie projektu „Využívanie obnoviteľných zdrojov energie a ich prezentácia cez už existujúce multifunkčné verejné centrá MR Klátovské rameno a Tét/Megújuló energiaforrások hasznosítása és bemutatása a Tőkési ág és a Téli kistérség területén már működő multifunkciós központok által“ cez Program cezhraničnej spolupráce Maďarská republika – Slovenská republika 2007-2013 na základe Zmluvy č. HUSK/1301/2.1.1/0008 - Sun is life II. uzavretej s Prime Minister's Office a obec Malé Dvorníky zo dňa 17.03.2014 Súčasne na základe Zmluvy „Partnership Agreement“ uzatvorenej medzi obcou Malé Dvorníky (ako vedúcim partnerom cezhraničnej spolupráce) a partnermi projektu CBP Tényő, PP Győrszemere nasledovne:
  - a) predfinancovanie finančných prostriedkov poskytnutých vo forme nenávratného finančného príspevku (ďalej tiež „nenávratný finančný príspevok“ alebo „NFP“) (95% z oprávnených výdavkov) vo výške 384 275,- €,
  - b) spolufinancovanie oprávnených výdavkov projektu nad rámec NFP (5%) vo výške 20 225,- EUR .
4. Úver je vedený na úverovom účte Banky č. **SK05 5200 0000 0000 1582 8329**.
5. Nenávratný finančný príspevok bude poukazovaný na bežný účet Klienta v Banke (ďalej len „Osobitný účet“) č. **SK41 5200 0000 0000 1226 1961**.
6. Klient sa zaväzuje, že úver použije dohodnutým spôsobom na dohodnutý účel, že poskytnutý úver Banke vráti, zaplatí úrok, príslušenstvo, poplatky a splní všetky svoje ďalšie záväzky podľa tejto zmluvy za nižšie uvedených podmienok najmä z jeho Bežného účtu a/alebo z Osobitného účtu zriadeného v Banke na prijímanie NFP.

## **Článok II.**

### **Zabezpečenie úveru**

1. Klient sa zaväzuje zabezpečiť pohľadávky Banky z tejto zmluvy:
  - a) smerovaním 100 % podielov na daniach v správe štátu cez svoj Bežný účet počas celej doby trvania záväzkov z tejto zmluvy o úvere,
  - b) vinkuláciou Osobitného účtu Klienta vedeného v Banke vo výške min. 424 725,- € v prospech Banky,
  - c) záložným právom v prospech Banky na I. mieste k pohľadávke na výplatu vkladu z Osobitného účtu vo výške min. 424 725,- €.

## **Článok III.**

### **Čerpanie úveru**

1. Po splnení podmienok uvedených v čl. II., v tomto článku, po predložení podpísanej zmluvy s riadiacim orgánom o poskytnutí nenávratného finančného príspevku - Zmluva č.

HUSK/1301/2.1.1/0008 vrátane všetkých jej existujúcich dodatkov (ďalej len „Zmluva o poskytnutí NFP“) a zaplatení poplatku v zmysle čl. V. bod 1 a) tejto zmluvy môže Klient čerpať úver bezhotovostnou formou na dohodnutý účel uvedený v tejto zmluve, na základe ním podpísaných príkazov Banke a predloženia príslušných dokladov preukazujúcich účel použitia úveru (napr. faktúry obsahujúce všetky náležitosti daňového dokladu a príslušných účtovných dokumentov).

2. Klient je oprávnený čerpať úver nasledovne:
  - účelové čerpanie postupne v prospech účtu dodávateľov projektu vybratých v rámci verejného obstarávania, na základe faktúr preukazujúcich oprávnené výdavky Klienta na projekt „Využívanie obnoviteľných zdrojov energie a ich prezentácia cez už existujúce multifunkčné verejné centrá MR Klátovské rameno“ v súlade so Zmluvou č. HUSK/1301/2.1.1/0008,
  - čerpanie vo výške fakturovanej sumy vrátane DPH,
  - možnosť čerpania do 31.12.2014.
3. Nárok na čerpanie úveru zaniká dňa **31.12.2014**.
4. Klient sa zaväzuje svoju žiadosť o zmenu objemov alebo termínov čerpania úveru, dohodnutých v tejto zmluve prerokovať s Bankou minimálne 21 dní pred dohodnutým termínom čerpania úveru.
5. Klient sa zaväzuje, že:
  - a) bez zbytočného odkladu po uzatvorení tejto zmluvy požiada platobný orgán alebo riadiaci orgán o poukazovanie nenávratného finančného príspevku na Osobitný účet,
  - b) Osobitný účet nezruší po celú dobu trvania záväzkov z tejto zmluvy o úvere, alebo z odstúpenia od nej a
  - c) nepožiada platobný orgán alebo riadiaci orgán o poukazovanie NFP na iný než Osobitný účet bez súhlasu Banky.
6. Klient je povinný pred čerpaním úveru:
  - a) zriadiť záložné právo v prospech Banky na I. mieste k pohľadávke na výplatu vkladu z Osobitného účtu vo výške min. 424 725,- € a predložiť doklad o registrácii tohto záložného práva v Notárskom centrálnom registri záložných práv, pričom pred týmto záložným právom nesmú byť registrované v Notárskom centrálnom registri záložných práv žiadne iné záložné práva na ten istý predmet zabezpečenia (vrátane vinkulácie Osobitného účtu v tejto sume),
  - b) predložiť uznesenie obecného zastupiteľstva obce, na ktorom bolo rozhodnuté o prijatí úveru vo výške 404 500,- € na obdobie do 30.05.2016 na spolufinancovanie projektu „Využívanie obnoviteľných zdrojov energie a ich prezentácia cez už existujúce multifunkčné verejné centrá MR Klátovské rameno a Tét“ realizovaného na základe Zmluvy č. HUSK/1301/2.1.1/0008,
  - c) predložiť prehlásenie hlavného kontrolóra obce o tom, že financovanie obce je v súlade so zákonom (vrátane Zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní).
7. Klient je povinný pred čerpaním úveru predložiť Banke písomné potvrdenie o zverejnení tejto zmluvy o úvere vrátane zabezpečovacích zmlúv podľa §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“), pričom od uzavretia zmluvy do jej zverejnenia nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace.
8. Klient je povinný pred čerpaním úveru predložiť Banke písomné potvrdenie o zverejnení:
  - a) Zmluvy o dielo uzatvorenej medzi Obcou Malé Dvorníky a dodávateľom projektu v zmysle verejného obstarávania vrátane ich dodatkov,
  - b) Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. HUSK/1301/2.1.1/0008 uzatvorenej medzi Prime Minister's Office a obcou Malé Dvorníky zo dňa

17.03.2014 a Zmluvy o poskytnutí NFP č. HUSK/1301/2.1.1/0008 uzatvorenej medzi klientom a slovenským riadiacim orgánom projektu,  
 c) Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. HUSK/1301/2.1.1/0008 uzatvorenej medzi obcou Malé Dvorníky a slovenským riadiacim orgánom projektu na časť NFP zo zdrojov ŠR SR (vo výške 10% oprávnených výdavkov) podľa §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“), pričom od uzavretia zmluvy do jej zverejnenia nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace.

#### Článok IV. Splácanie úveru

1. Konečná splatnosť úveru je **30.05.2016**.
2. Klient je povinný splatiť Banke istinu úveru v zmysle splátkového kalendára, pričom k poslednej splátke investičného úveru bude pripočítaná celá suma NFP nasledovne:

Poradie splátky	Výška splátky v €	Termín splátky
1.	1 265,-	30.11.2014
2.-15.	1 265,-	Mesačne, od 31.12.2014 do 31.01.2016, vždy k ultimu kalendárneho mesiaca
16.	385 525,-	30.05.2016

Jednotlivé vyplatené nenávratné finančné príspevky v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP budú v plnej výške použité postupne na splátku istiny Banke, a to vo forme mimoriadnych splátok v nasledujúci pracovný deň po ich pripísaní na Osobitný účet. O túto mimoriadnu splátku bude znížená posledná splátka istiny úveru. V prípade poukázania nenávratného finančného príspevku na Osobitný účet pred termínom splátky podľa splátkového kalendára, je Banka oprávnená realizovať úhradu istiny úveru predčasne. Klientovi nebude zúčtovaný poplatok uvedený v Čl. V. bod 1 d). Ak celková poukázaná suma nenávratného finančného príspevku bude nižšia, ako je zostatok nesplatenej istiny úveru určenej na predfinancovanie NFP, Klient je povinný uhradiť Banke rozdiel z vlastných zdrojov, najneskôr v termíne stanovenom v prvom bode tohto článku zmluvy o úvere.

3. Klient sa zaväzuje mesačne platiť Banke úrok, a to vždy v posledný kalendárny deň mesiaca, začínajúc mesiacom, v ktorom sa začalo čerpanie úveru.
4. Ak je Klient v omeškaní so splatením úveru alebo akejkolvek splátky úveru podľa tejto zmluvy, Banka je oprávnená od nasledujúceho dňa po dni splatnosti až do dňa skutočného zaplatenia splatnej pohľadávky účtovať zo splatnej, ale nesplatennej sumy úveru okrem úroku podľa čl. I. bod 2 tejto zmluvy aj úrok z omeškania vo výške 8,00 % p.a..
5. Klient oprávňuje Banku, aby odpisovala peňažné prostriedky z Bežného účtu a Osobitného účtu vo výške záväzkov Klienta voči Banke zo zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej a vykonávala splátky istiny úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov a ďalších záväzkov Klienta aj bez predloženia prevodného príkazu.
6. Klient oprávňuje Banku, aby odpisovala peňažné prostriedky z iných účtov Klienta vedených v Banke a vykonávala splátky istiny úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov a ďalších záväzkov Klienta, ak peňažné prostriedky uložené na Bežnom účte nepostačujú na splatenie splatných záväzkov Klienta voči Banke zo zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej aj bez predloženia prevodného príkazu.
7. So súhlasom Banky môže Klient splatiť úver alebo jeho časť aj pred dohodnutou dobou. Klient môže požiadať o realizáciu mimoriadnej, resp. predčasnej splátky písomne, najneskôr 21 dní vopred. Zmena splátkového kalendára bude predmetom nového dodatku k tejto zmluve.

8. Klient môže požiadať o prolongáciu termínu splatnosti splátky istiny úveru (s podmienkou zachovania konečnej splatnosti úveru) písomne, najneskôr 21 dní pred termínom splátky.

## **Článok V.**

### **Poplatky**

1. Klient sa zaväzuje Banke zaplatiť poplatky:
  - a) za spracovanie úverového obchodu vrátane zmluvnej dokumentácie k obchodu vo výške 809,- €, poplatok je splatný najneskôr v deň prvého čerpania úveru,
  - b) za správu úverového obchodu – za každý ďalší kalendárny rok trvania úverového vzťahu, splatný v deň, ktorý sa svojim číselným označením zhoduje s číselným označením dňa prvého čerpania úveru v zmysle tejto zmluvy, počítaný zo zostatku úveru v tento deň vo výške 0,10 %, min. 100,- €,
  - c) za predčasné a mimoriadne splátky alebo predčasné splatenie úverového obchodu z vlastných zdrojov vo výške 4,00 % z objemu splátky, min. 200,- €, poplatok je splatný v deň realizácie predčasnej resp. mimoriadnej splátky alebo predčasného splatenia úverového obchodu,
  - d) za predčasné a mimoriadne splátky alebo predčasné splatenie úverového obchodu z prostriedkov EU/ŠR – bez poplatku,
  - e) za zmenu zmluvných podmienok na základe žiadosti Klienta – v zmysle Cenníka Banky platného v čase realizácie – vyúčtovania poplatku,
  - f) za každú upomienku o neplnení povinnosti Klienta vo výške 25,- €, poplatok je splatný v nasledujúci deň po odoslaní upomienky,
  - g) za vedenie úverového účtu vo výške 4,80 € mesačne, poplatok je splatný vždy v posledný kalendárny deň mesiaca začínajúc mesiacom, v ktorom sa začalo čerpanie úveru.

## **Článok VI.**

### **Ďalšie záväzky Klienta**

1. Klient sa zaväzuje do 3 mesiacov od podpisu tejto zmluvy presmerovať na svoje bežné účty vedené v Banke 100 % podielov na daniach v správe štátu. V prípade neplnenia tejto povinnosti je Plnenie podmienky bude Banka vyhodnocovať v termínoch zhodných s periodicitou vykonávania monitoringu.
2. Klient sa zaväzuje, že bude predkladať žiadosti o vyplatenie nenávratného finančného príspevku riadiacemu orgánu v termínoch stanovených v Zmluve o poskytnutí NFP a zároveň sa zaväzuje predkladať Banke kópie jednotlivých žiadostí o vyplatenie nenávratného finančného príspevku a potvrdení riadiaceho orgánu o uhradení výdavkov deklarovaných v žiadosti o platbu nenávratného finančného príspevku.
3. Klient sa zaväzuje bezodkladne predložiť Banke podpísanú Zmluvu o poskytnutí NFP, každý uzatvorený dodatok k Zmluve o poskytnutí NFP.
4. Klient sa zaväzuje, že prostriedky, ktoré mu budú poukázané z fondov Európskej únie a Štátneho rozpočtu, použije výhradne na vyrovnanie svojich záväzkov, vyplývajúcich z tejto zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej.
5. Klient sa zaväzuje nevypovedať zmluvu o vedení Bežného účtu a Osobitného účtu po dobu trvania záväzkov Klienta zo zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej. Banka je oprávnená použiť peňažné prostriedky na Bežnom účte a Osobitnom účte alebo iných účtoch Klienta vedených v Banke aj na započítanie svojej vzájomnej pohľadávky, ktorú má voči Klientovi zo zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej. Klient sa zaväzuje, že v prípade zakúpenia produktového balíka pre korporátneho klienta tento nezruší po celú dobu trvania záväzkov z tejto zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej.

6. Neplnenie povinností podľa bodov 2., 3., 4., a 5. tohto článku, sa považuje za podstatné porušenie zmluvných povinností Klienta v zmysle Čl. VI. bod 1. Podmienok a zakladá právo Banky postupovať podľa Čl. VI. bod 2. Podmienok.
7. Klient sa zaväzuje neprijíť akýkoľvek úver alebo pôžičku alebo nepodpísať zmluvu o vystavení platobnej bankovej záruky bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky.
8. Klient je povinný predložiť riadiacemu orgánu originál, alebo úradne osvedčenú kópiu tejto zmluvy o úvere uzatvorenej medzi Klientom a Bankou, a to do 10 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Táto povinnosť sa vzťahuje aj na predloženie dodatku/ov k uvedenej/ým zmluve/ám.
9. Klient udeľuje súhlas, aby Banka poskytla riadiacemu orgánu a/alebo inému orgánu zastupujúcemu Slovenskú republiku informácie týkajúce sa tejto zmluvy o úvere, zmluvy o zriadení záložného práva, resp. iných zmlúv, ktoré uzatvorí Banka s Klientom v súvislosti s projektom a zmluvou o úvere vrátane informácií, ktoré súvisia s týmito zmluvami a vrátane informácií o porušení zmluvy o úvere alebo iných zmlúv Klientom, o vyhlásení predčasnej splatnosti úveru alebo odstúpení od zmluvy o úvere, o podaní návrhu na vykonanie exekúcie, návrhu na vyhlásenie konkurzu alebo povolenie reštrukturalizácie voči Klientovi, o výkone záložného práva a o podaní trestného oznámenia. Oprávnenie Banky podľa predchádzajúcej vety zahŕňa aj oprávnenie poskytnúť riadiacemu orgánu a/alebo inému orgánu zastupujúcemu Slovenskú republiku akékoľvek informácie, ktoré sú predmetom bankového tajomstva.
10. Klient sa zaväzuje predkladať Banke:
  - a) Rozpočet, prípadne upravený rozpočet – do 30 dní po schválení zastupiteľstvom,
  - b) Záverečný účet a Uznesenie o prerokovaní záverečného účtu zastupiteľstvom – do 30 dní po prerokovaní,
  - c) Finančný výkaz o plnení rozpočtu subjektu verejnej správy FIN 1-04 – štvrťročne k 31.3., 30.6., 30.9. a 31.12. do 30 dní po ukončení štvrťroka / roka v písomnej forme ako aj v elektronickej forme vo formáte dbf s názvom PRIJ.dbf a VYD.dbf,
  - d) Finančný výkaz o vybraných údajoch z aktív a pasív subjektu verejnej správy FIN 2-04 - štvrťročne k 31.3., 30.6. a 30.9. do 30 dní po ukončení štvrťroka,
  - e) Prehľad úverov a ostatných záväzkov – štvrťročne k 31.3., 30.6., 30.9. a 31.12. do 30 dní po ukončení štvrťroka,
  - f) Súvahu – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka,
  - g) Výkaz ziskov a strát – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka,
  - h) Štruktúru pohľadávok v členení na daňové a nedaňové – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka.
11. Banka je oprávnená postupovať podľa Čl. VI. bod 2. Podmienok aj v prípade, ak
  - a) Klient porušil Zmluvu o poskytnutí NFP uzatvorenú s riadiacim orgánom, alebo finančnú disciplínu v zmysle platných právnych predpisov.
  - b) Klientovi bude pozastavená, alebo krátená refundácia vynaložených výdavkov zo zdrojov Európskej únie a Štátneho rozpočtu v takom rozsahu, že to podľa názoru Banky môže ohroziť návratnosť poskytnutého úveru
  - c) riadiaci orgán odstúpi od Zmluvy o poskytnutí NFP, ktorú uzatvoril s Klientom
  - d) dôjde k zmene účtu na výplatu nenávratného finančného príspevku zo zdrojov Európskej únie a Štátneho rozpočtu.
  - e) Klient vykoná zmeny v projekte v rozpore so Zmluvou o poskytnutí NFP.
12. Klient sa zaväzuje informovať Banku o všetkých zmenách v súvislosti s realizáciou akcie „Využívanie obnoviteľných zdrojov energie a ich prezentácia cez už existujúce multifunkčné verejné centrá MR Klátovské rameno a Tét“.
13. Klient sa zaväzuje, že výnos z poskytnutého Nenávratného finančného príspevku v zmysle Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. HUSK/1301/2.1.1./0008

použije prednostne na úplné vysporiadanie svojich záväzkov z tejto zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej.

14. Klient sa zaväzuje, že počas trvania úverového vzťahu nezmení účet stanovený ako účet konečného prijímateľa v Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. HUSK/1301/2.1.1./0008 určený na prijatie nenávratného finančného príspevku.
15. Klient sa zaväzuje, že neodstúpi od Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. HUSK/1301/2.1.1./0008.
16. Klient sa zaväzuje predkladať Banke všetky Žiadosti o platbu v zmysle Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. HUSK/1301/2.1.1./0008 potvrdené príslušným riadiacim orgánom vrátane kópie príloh Žiadosti, a to najneskôr do 3 dní od ich podania, pričom v Žiadosti uvedie číslo Osobitného účtu vedeného v Banke, na ktorý bude vyplatený nenávratný finančný príspevok.
17. Klient sa zaväzuje pri čerpaní úveru dodržiavať pravidlá Zákona 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
18. Klient sa zaväzuje uhradiť prekročenie prevádzkových a investičných nákladov nad rámec rozpočtu z vlastných zdrojov.

## **Článok VII.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Plnenie podmienok zmluvy o úvere a hospodárenie Klienta Banka monitoruje štvrťročne. Banka je oprávnená zmeniť periodicitu vykonávania monitoringu, resp. vykonávať monitoring aj v iných termínoch.
2. Klient vyhlasuje, že pred podpisom tejto zmluvy sa oboznámil so Všeobecnými úverovými podmienkami OTP Banka Slovensko, a.s. pre neretailových klientov, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a súhlasí s nimi.
3. Táto zmluva sa uzatvára na celú dobu trvania záväzkov z nej vyplývajúcich.
4. Zmluvu možno meniť písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
5. Klient súhlasí, aby osoby, ktoré sú podľa aktuálnych podpisových vzorov k Bežnému účtu oprávnené nakladať s peňažnými prostriedkami na Bežnom účte zadávali príkazy na čerpanie úveru.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi vzniknú z tejto zmluvy (alebo po odstúpení od tejto zmluvy) najmä z dôvodu neplnenia zmluvných povinností a náhrady škody, budú rozhodnuté v rozhodcovskom konaní na Stálom rozhodcovskom súde Slovenskej bankovej asociácie so sídlom v Bratislave (ďalej len „Rozhodcovský súd“). Zmluvné strany sa dohodli, že spory budú prejednávané v trojčlennom senáte, pričom každá zmluvná strana ustanoví jedného rozhodcu a takto ustanovení rozhodcovia následne ustanovia tretieho predsedajúceho rozhodcu. Ak zmluvná strana neustanoví rozhodcu do 15 dní od začatia konania, prípadne doručenia žaloby tejto zmluvnej strane alebo ak ustanovení rozhodcovia neustanovia tretieho predsedajúceho rozhodcu do 30 dní od ich ustanovenia, tak rozhodcu ustanoví vybraná osoba. Za vybranú osobu podľa zákona č. 244/2002 Z.z. o rozhodcovskom konaní, Štatútu a Rokovacieho poriadku Rozhodcovského súdu sa určuje predseda Predsedníctva Rozhodcovského súdu. Klient zároveň vyhlasuje, že bol Bankou poučený o dôsledkoch uzavretia tejto rozhodcovskej doložky a že mal možnosť voľby, či prijme alebo neprijme Bankou predložený návrh na uzavretie rozhodcovskej doložky.
7. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, po dvoch pre každú stranu. Účastníci zmluvy si túto zmluvu prečítali, s jej obsahom bez výhrad dobrovoľne súhlasia, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

8. Zmluva o úvere je platná podpísaním zmluvy obidvoma zmluvnými stranami. Klient je povinný bez zbytočného odkladu po podpísaní tejto zmluvy zabezpečiť zverejnenie tejto zmluvy podľa §5a zákona o slobode informácií. Zmluva o úvere nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

V Dunajskej Strede dňa 16.10.2014

V Dunajskej Strede dňa 16.10.2014

*Banka:*

**OTP Banka Slovensko, a.s.**

*Klient:*

**Obec Malé Dvorníky**

.....  
Ing. Noémi Méhes  
Regionálny manažér RKC JUH

.....  
Ing. Zoltán Marczell  
starosta obce

.....  
Ing. Lívia Sárkányová  
bankár špecialista II.

Potvrdzujem, že zaviazaný (i) vlastnoručne podpísal (i) túto zmluvu predom mnou. Ich totožnosť bola overená zákonným spôsobom.

Meno, priezvisko: Ing. Lívia Sárkányová  
V Dunajskej Strede dňa 16.10.2014

.....  
podpis povereného zamestnanca  
pečiatka banky